



DVA STRAŠLIVÍ VIKINGOVÉ



FRANCESCA SIMONOVÁ
Ilustroval Steve May



Text copyright © 2021 Francesca Simonová
Illustrations © 2021 Steve May
Translation © 2024 Vratislav Kadlec
Czech edition © 2024 Nakladatelství Slovart, s. r. o.
All rights reserved

Dva strašliví vikingové
Z anglického originálu *Two Terrible Vikings*
vydaného nakladatelstvím
Faber and Faber Limited
v roce 2021 přeložil Vratislav Kadlec
Redigovala Iveta Poláčková
Korektury Adéla Lapáčková
Editorka Kateřina Eliášová
Vydalo Nakladatelství Slovart, s. r. o. v edici BRIQ, v roce 2024
Sazba ITEM, spol. s r. o., Bratislava
Tisk Patria I., spol. s r. o., Prievidza
Vydání první

ISBN 978-80-276-0890-4

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

www.slovarť.cz



FRANCESCA SIMONOVÁ

Ilustroval Steve May

přeložil Vratislav Kadlec

sloart

Timothymu Sheaderovi a Paulu Willsovi,
jevištním čarodějům.
F. S.

Mámě, Jackie a Andymu – díky
za všechnu tu absurditu!
S. M.

Postavy

Sekla



Tnul



Rafráf



Děsné gatě



Umouněná Ulla



Elsa Zlatovlasá



OBSAH



Narozeninový večírek Elsy
Zlatovlasé 9



Dva strašliví vikingové stopují
trolla 58



Tnul a Sekla plení Špatný
ostrov 105



NAROZENINOVÝ VEČÍREK ELSY ZLATOVLASÉ

„ÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ!“

„ÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ!“

„ÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ!“

Ten příšerný křik přicházel
z dlouhého vikinského domu na
protější straně vesnice.

Sekla přestala máchat me-
čem.

Tnul přestal máchat sekerou.

Rafraf, jejich ochočené vlče,
přestal hryzat tátovu novou ko-
ženou botu.



„To zní jako křik Umouněné Ullly,“ řekl Tnul.

„ÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ!
ÁÁÁÁÁÁÁÁÁÁ! POMOC! POMOC!
Zachraňte mě!“

„Vážně je to ona,“ řekla Sekla. Zamávala mečem. „Musíme ji zachránit.“

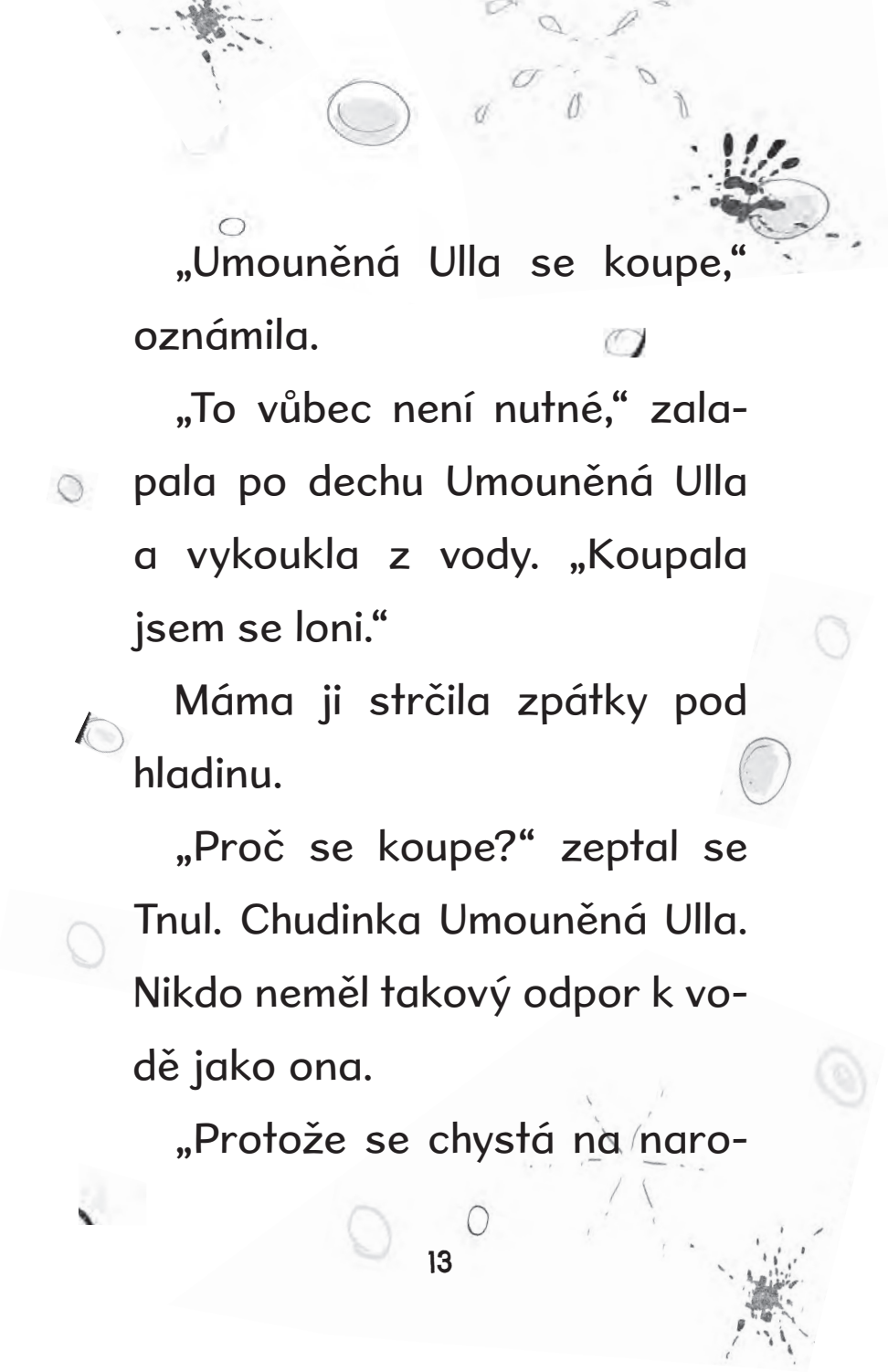
Tnul zamával sekerou. „Určitě ji přepadl obr lidožrout!“ vykřikl a rozběhl se.

„Nebo troll!“ křikla Sekla.

„Tnul a Sekla útočí, s nepřá-

teli zatočí!“ ječeli oba a hnali se přes náves, přeskakovali slepice a vráželi do koz. Rafraf běžel za nimi, vyl a kňučel.

Zdalo se, že ten jekot, při kterém tuhla krev v žilách, přichází z kádě na zápraží domu, kde Umouněná Ulla bydlela. Kád' byla plná kalné vody, ze které se kouřilo, a ve vodě sebou něco mlelo, kvičelo to, prskalo a cákalo na všechny strany. Vedle stála Ullina máma a držela mýdlo.



„Umouněná Ulla se koupe,“
oznámila.

„To vůbec není nutné,“ zalapala po dechu Umouněná Ulla a vykoukla z vody. „Koupala jsem se loni.“

Máma ji strčila zpátky pod hladinu.

„Proč se koupe?“ zeptal se Tnul. Chudinka Umouněná Ulla. Nikdo neměl takový odpor k vodě jako ona.

„Protože se chystá na naro-

zeninový večírek k Else Zlatovlasé," odpověděla Ullina máma. „A víte, jak se její rodiče umějí ofrňovat.“



„Aha,“ řekla Sekla.

„Aha,“ řekl Tnul.

To bylo prvně, co o něčem takovém, jako je večírek, vůbec slyšeli.

„A teď si dejte odchod,“ pokračovala Ullina máma. „Není tu nic k vidění. A ty přestaň ječet, Umouněná Ullo!“ zaječela a zaútočila na Ullu ušní lžičkou.

„NÉÉÉÉÉÉÉÉÉÉ!“ kvílela Umouněná Ulla.

Tnul a Sekla zamířili domů.